

Министерство образования и науки Российской Федерации
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего профессионального образования**
 «Владимирский государственный университет
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
 (ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ
 Проректор
 по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 02 » _____ 10 _____ 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации

(немецкий язык)

Направление подготовки **13.03.02 Электроэнергетика и электротехника**
 Профили подготовки **Электроснабжение**
 Уровень высшего образования **бакалавриат**
 Форма обучения **очная**

семестр	Трудоемкость зач./ ед. час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
5	2/72		36		36	зачёт
6	2/72		36		36	зачёт
итого	4/144		72		72	Зачет, зачет

Владимир 2015

ВВЕДЕНИЕ

Программа призвана обеспечить прозрачность требований к формированию коммуникативных умений на иностранном языке

В основе Программы лежат следующие положения, зафиксированные в современных документах по модернизации высшего образования:

- Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- Курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
- Обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

Программа составлена исходя из того, что иностранный язык для студентов, обучающихся по данному направлению подготовки, является составной частью их будущей профессии. Этим объясняется введение дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)», а также специальный подход к объяснению грамматического материала, отбору речевой тематики и лексики, предлагаемой для активного усвоения. В течение всего времени преподавания этой дисциплины обращается внимание на развитие у студентов логического мышления и языковой догадки, что позволит им овладеть приемами извлечения информации из соответствующих источников, включая учебники, словари, справочники.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» являются:

1. Закрепление, углубление и совершенствование приобретённых навыков иноязычного делового общения с особым акцентом на письменную информационную деятельность, а также диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребляемых лексико-грамматических средств в стандартных коммуникативных ситуациях официального и неофициального общения;
2. Расширение терминологического словарного запаса в области экономики и информационных технологий;
3. Совершенствование умения достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами во всех видах речевой деятельности: устной, восприятии на слух (аудирование), чтении и письме.

4. Развитие умения самостоятельно работать с научной литературой на немецком языке с целью получения профессиональной информации;
5. Ознакомление студентов с аутентичными текстами по экономики и информационных технологий.
6. Создание высокой мотивации содействовать налаживанию не только деловых контактов, но также межкультурных связей, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов

Для реализации основной цели обучения требуется решение комплекса учебных **задач**, сформулированных в данной программе как конечные требования к уровням подготовки, а именно:

- иноязычные речевые умения устного и письменного общения, такие как чтение и перевод оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров, умение принимать участие в беседе профессионального характера, выражать обширный реестр коммуникативных намерений, владеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, владеть основными видами делового письма;
- знание языковых средств и формирование адекватных им языковых навыков, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;
- знание национальной культуры, а также культуры ведения бизнеса стран изучаемого языка;
- умение пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке; умение осуществлять самостоятельный творческий поиск.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)» включена в вариативную часть ФГОС ВО по направлению подготовки 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника» и профилю подготовки «Электроснабжение»

Входные знания, умения и компетенции студентов формируются на основе освоения ими базовой программы по предмету «Иностранный язык (немецкий)».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями:

ОК-5— способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

ОК-7 способностью к самоорганизации и самообразованию

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать: ОК-5

- фонетические, грамматические и лексические структуры устной и письменной речи в определенном объеме;
- словообразовательную структуру общенаучного и терминологического слоя текста по специализации,
- лексику делового, национально-культурного общения, лексическое наполнение деловой корреспонденции.

Уметь: ОК-5, ОК-7

- работать с профессиональной литературой в печатном и электронном виде, т.е. овладеть всеми видами чтения (просмотрового, ознакомительного, изучающего, поискового);
- вести деловую и личную переписку, составлять заявления, заявки; делать рабочие записи при чтении и аудировании текста;
- готовить устные сообщения на заданную тему;
- вести телефонные переговоры;
- аргументировать свою точку зрения.

Владеть: ОК-5, ОК-7

- всеми видами речевой деятельности в социально-культурном и профессиональном общении на иностранном языке,
- технологиями работы в среде e-learning

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 часа

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости	
				Лекции	Семинары	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС			КП / КР
1	Изучаемые дисциплины; их проблематика Чтение и перевод текстов по специальности по теме “Виды приборов“ Аннотирование и реферирование	5	1 - 5			10			10		2/20%	Rating-control №1
2	Чтение и перевод текстов по специальности по теме “ Промышленное оборудование» Аннотирование и реферирование	5	6-10			10			10		2/20%	
3	Моя будущая профессия. Специфика профессии. Дискуссия по теме «Моя будущая профессия» Диалог “Собеседование на работе”, Составление резюме и сопроводительного письма	5	11-14			8			8		2/25%	Rating-control №2
4	Чтение и перевод текстов по специальности по теме “Выставка новых технологий “ Диалог “На выставке“	5	15-18			8			8		2/25%	Rating-control №3
Всего за 5 семестр						36			36		8/22%	Зачет

6	Чтение и перевод текстов по специальности по теме “Новые технологии“, с целью извлечения специфической информации. Тема: “Структура компании“	6	1 - 4			8		16	2/25%	Rating-control №1
7	Достижение в области избранной специальности. “Промышленная система контроля“ с элементами аннотирования и реферирования. Тема: “Компания“, Составление письма-предложения	6	5-8			8		16	2/25%	
8	Чтение и перевод текстов по специальности по теме “Беспроводные системы“ Тема: “Переговоры“	6	9-12			8		16	2/25%	Rating-control №2
9	Чтение и перевод текстов по специальности по теме “Системы измерения данных“.	6	13-16			8		16	2/25%	Rating-control №3
10	Чтение и перевод текстов по специальности по теме «Развитие приборостроительной индустрии за рубежом» с элементами аннотирования и реферирования. Тема: “На встрече“	6	17-18			4		8	1/25%	
Всего за 6 семестр						36		36	9/25%	Зачёт
Итого						54		54	17/24%	Зачёт, Зачёт

ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

(по видам речевой деятельности)

1. Избранное направление профессиональной деятельности.
2. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.

Основной уровень

Изучаемые дисциплины, их проблематика. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.

Функциональные обязанности различных специалистов данной профессиональной сферы. Выдающиеся личности данной науки. Основные школы и открытия.

Научно-технический прогресс и его достижения в сфере профессиональной деятельности.

Письменный перевод научно-технической литературы с немецкого языка на русский.

Техника ведения переговоров и деловых встреч. Заключение контракта о международном сотрудничестве.

Рецептивные виды речевой деятельности.

Аудирование и чтение.

- Понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты об истории, характере, перспективах развития науки и профессиональной отрасли: тексты интервью со специалистами и учёными данной профессиональной области;
- Понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях);
- Детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/отрасли (например, биографии),

Продуктивные виды речевой деятельности

Говорение: монолог-описание (функциональных обязанностей/квалификационных требований); монолог-сообщение (о выдающихся деятелях науки и профессиональной сферы, о перспективах развития отрасли); монолог-рассуждение по поводу перспектив карьерного роста/возможностей личностного развития; диалог-интервью/собеседование при приёме на работу.

Письмо: написание CV; сопроводительного письма; тезисов письменного доклада.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине Иностранный язык используются следующие образовательные технологии:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)
- Электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе

- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – casemethod, лексико-грамматические тренинги)
- Проведение конкурсов презентаций с использованием PowerPoint
- Проведение круглых столов. Конференций
- Встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

Рейтинговая системы контроля.

Такая система контроля возможна только при модульном построении курса, что соответствует структуре данной Программы, где каждый раздел/тему можно рассматривать как учебный модуль. Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;

- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

Традиционная система контроля.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ, устных опросов.

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Формами текущего контроля (рейтинг-контроль) являются

1. Соответствующие тесты
2. Контрольные работы по отдельным темам
3. Составление служебных документов
4. Написание эссе по заданной проблеме
5. Написание докладов и публичных выступлений
6. Проведение бесед и деловых игр
7. Подготовка презентаций.

Рейтинги

V семестр

Рейтинг 1. Ифинитив

Рейтинг 2. Инфинитивные обороты

Рейтинг 3. Инфинитив в сочетании с sein, haben

VI семестр

Рейтинг 1. Причастие. Сложноподчиненные предложения

Рейтинг 2. Виды придаточных предложений

Рейтинг 3. Обобщающий тест по пройденной грамматике

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ (V– VI семестры)

Зачёт состоит из двух частей (письменной и устной):

1. Задание письменной части включает:

- Письменный перевод с немецкого на русский язык
- Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

2. Задание устной части включает:

- Пересказ текста
- Сообщение по теме
- Подготовка и обсуждение докладов и презентаций на зачёте/НТК

Примерные вопросы к зачётам:

1. Задания на проверку лексического запаса и грамматических навыков (заполните пропуски подходящими по смыслу словами или грамматическими формами)
2. Задания на проверку умения адекватно реагировать в различных ситуациях общения, разговорных навыков и коммуникативных компетенций (выберите правильный ответ в данных ситуациях, заполните открытый диалог, работая парами, парами воспроизведите краткую беседу по заданной ситуации)
3. Задания на проверку навыков аудирования (прослушать и заполнить пропуски в бланке, письме, документе; прослушать и выбрать подходящий ответ (фразу), чтобы закончить вопросы, прослушать и сказать, где происходит данный разговор и т.д.)
4. Задания на проверку навыков письма (напишите официальное письмо-запрос, письмо-предложение, сопроводительное письмо и т.д.)
5. Задания на проверку навыков чтения (прочитайте текст и подберите заглавие для каждого абзаца; используя информацию текста, закончите предложения подобрав правильный вариант, выразите своё согласие или несогласие с главной идеей (мыслью) текста)

Самостоятельная работа студентов

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана **обеспечить:**

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;

4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи;

Задания для самостоятельной работы студентов

V семестр

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; чтение и перевод текстов; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов по теме; подготовка к контрольной работе/тестированию; подготовка устного монологического высказывания по теме занятия (объем высказывания – 15-20 предложений); подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)

1. Виды приборов
2. Промышленное оборудование
3. Новых технологий

VI семестр

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ); внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)

1. Промышленная система контроля
2. Системы измерения данных
3. Развитие приборостроительной индустрии за рубежом

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

Литература

а) Основная

1. Зыблева Д.В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik für Ingenieure [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Зыблева Д.В.— Электрон. текстовые данные. – Минск: Вышэйшая школа, 2015.— 272 с. <http://www.iprbookshop.ru/48011>
2. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Коплякова Е.С., Максимов Ю.В., Веселова Т.В. Немецкий язык для студентов технических специальностей: Учебное пособие / - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2013 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=397793>

б) Дополнительная

1. Марычева Е.П., Плешивцева Р.Н. Деловой немецкий. Учебное пособие по немецкому языку. / Е.П. Марычева, Р.Н. Плешивцева; Владим. гос.ун-т. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2008
2. Ханке К. Немецкий язык для инженеров = Fachdeutsch für Ingenieure: учебник для вузов по техническим специальностям / К. Ханке, Е.Л. Семёнова. Москва: Московский государственный технический университет имени Н. Э. Баумана (МГТУ), 2010
3. Ломакина Н.Н. Немецкий язык для будущих инженеров: учебное пособие. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2010.— 133 с. <http://www.iprbookshop.ru/30064>.
4. Галанова О.А. Немецкий язык для электротехников: учебное пособие/ Галанова О.А., Серова Т.С.— Томск: Томский политехнический университет, 2009.— 136 с. <http://www.iprbookshop.ru/34684>.

5. Падалко О.Н. Деловая корреспонденция. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие/ Падалко О.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 200 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10659>.— ЭБС «IPRbooks»
6. Гильченко Н.Л. Практикум по переводу с немецкого языка на русский [Электронный ресурс]/ Гильченко Н.Л.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2009.— 368 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/26773>.— ЭБС «IPRbooks»

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (компьютерные курсы для изучения немецкого языка)

1. TellMeMore: Немецкий. (DVD) Программа для изучения иностранного языка
2. Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента. Версия 6.0. Обучающая система
3. EchtesDeutsch - Живой немецкий. Книга + 2CD. Обучающая система
4. EchtesDeutsch - Живой немецкий. Я и мир вокруг меня. Книга + 2CD. Обучающая система
5. SprachkursDeutsch: уровни 1-3 PC-DVD. Обучающая система
6. MovieTalk. Немецкий. Обучающая система
7. TalktoMe. Полный курс. Немецкий. Обучающая система
8. Начинаю учить немецкий. Обучающая система
9. Немецкий. Путь к совершенству. Обучающая система (4 CD)

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. а) специализированные аудитории, оборудованные всей необходимой техникой; персональными компьютерами, цифровыми проекторами, общим большим монитором, Интернет-доступом к электронным словарям, программам PROMT, Google Google (в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий);

б) ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным программным обеспечением.

8.2. Мультимедийные средства

Использование ИКТ ресурсов студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы, в том числе: а) Интернет-доступ (Wi-Fi); б) оборудованное помещение для самостоятельной работы в библиотеке; в) аудитории, оснащенные мультимедийными системами, интернет-досками и т.д.; г) единая информационная компьютерная сеть; д) различные электронные словари; е) компьютерные программы

8.3. Наборы слайдов и кинофильмов

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки
13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника»

и профилю Электроснабжение

Рабочую программу составил: старший преподаватель кафедры ИЯПК
И.С. Иванова

Рецензент: проф., к.ф.н., зав. кафедрой профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИИ
России А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1/1 от 1.10, 2015 г.

Зав. кафедрой ИЯПК Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
направления 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника» (бакалавриат)

Протокол № 2 от 2.10, 2015 г.

Председатель комиссии С.А. Сбитнев

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Институт Гуманитарный
Кафедра ИЯПК

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой



Е.П.Марычева

« 5 » октября 2015

Основание:

решение кафедры

от « 5 » октября 20 15

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации (немецкий)

13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

бакалавр

Владимир, 2015

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств (ФОС) для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине Электроэнергетика и электротехника разработан в соответствии с рабочей программой, входящей в ОПОП направления подготовки 13.03.02

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Ифинитив Инфинитивные обороты.	ОК-5, ОК-7	Контрольные работы, грамматические тесты
2	Глагол lassen	ОК-5, ОК-7	Контрольные работы, грамматические тесты
3	Причастие 1 и 2.	ОК-5, ОК-7	Контрольные работы, грамматические тесты
4	Сложноподчиненные предложения. Виды придаточных предложений.		
5	Тема профессиональной сферы общения: «Виды приборов»	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, устное сообщение по теме.
6	Тема профессиональной сферы общения: «Промышленное оборудование»	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, презентация по теме
7	Тема профессиональной сферы общения: «Моя будущая профессия. Специфика профессии».	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, устное сообщение по теме.
8	Тема профессиональной сферы общения: “Выставка новых технологий“	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, эссе
9	Тема профессиональной сферы общения: «Новые технологии»	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, презентация по теме.
10	Тема профессиональной сферы общения: “Промышленная система контроля“	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, презентация по теме.
11	Тема профессиональной сферы общения: “Беспроводные системы“	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, презентация по теме.
12	Тема профессиональной сферы общения: «Развитие приборостроительной индустрии за рубежом»	ОК-5, ОК-7	Лексические тесты, письменный перевод текста, реферирование и аннотирование текста, презентация по теме.

Комплект оценочных средств по дисциплине «Электроэнергетика и электротехника» предназначен для аттестации обучающихся на соответствие их персональным достижениям в соответствии с поэтапными требованиями образовательной программы, в том числе рабочей программы по дисциплине «Электроэнергетика и электротехника», для оценивания результатов обучения: знаний, умений, владений и уровня приобретенных компетенций.

Комплект оценочных средств по дисциплине «Электроэнергетика и электротехника» включает:

1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости:

– комплект задач репродуктивного уровня, позволяющих оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, распознавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины;

– тесты как система стандартизированных знаний, позволяющая провести процедуру измерения уровня знаний и умений обучающихся.

2. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме

– контрольные вопросы для проведения зачета.

Карта компетенций

формируемых в процессе изучения дисциплины «Немецкий язык» при освоении образовательной программы по направлениям подготовки 13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

Шифр компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения (знать, уметь, владеть)
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Аудирование</p> <p>Знать слова и фразы, используемые в пределах литературной нормы на темы, связанные с профессиональной тематикой</p> <p>Уметь понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы (темы профессионального общения)</p> <p>Владеть навыками понимания четко произнесенных высказываний на одну из профессиональных тем</p>
ОК - 7	способность к самоорганизации и самообразованию	<p>Чтение</p> <p>Знать личные и неличные формы глагола, виды сложных предложений</p> <p>Уметь понимать тексты, построенные на частотном языковом материале профессионального общения</p> <p>Владеть навыками понимания текстов,</p>

		<p>построенных на частотном языковом материале профессионального общения</p> <p style="text-align: center;">Диалог</p> <p><i>Знать</i> лексику и разговорные клише, позволяющие общаться на профессиональные темы</p> <p><i>Уметь</i> без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую тематику</p> <p><i>Владеть</i> навыками ведения диалога на знакомую тематику без предварительной подготовки</p> <p style="text-align: center;">Монолог</p> <p><i>Знать</i> фразы коммуникативных действий</p> <p><i>Уметь</i> составить связанное сообщение на профессиональные темы</p> <p><i>Владеть</i> навыками, позволяющими составить связанное сообщение, обосновать и объяснить свои взгляды и намерения</p> <p style="text-align: center;">Письмо</p> <p><i>Знать</i> правила написания личного письма, лексику, позволяющую выразить свою точку зрения и впечатления</p> <p><i>Уметь</i> написать связанный текст на интересующую тему и письмо личного характера с сообщением о своих впечатлениях</p> <p><i>Владеть</i> навыками написания простого связанного текста и письма личного характера</p>
--	--	---

Примеры заданий по видам речевой деятельности и критерии оценивания их выполнения

Задания по видам речевой деятельности и критерии их оценки

<p>Аудирование:</p> <p>- тестовые задания на понимание прослушиваемого текста;</p> <p>- упражнения на прогнозирование главной мысли звучащего текста.</p>	<p>Пороговый уровень (20 баллов):</p> <p><i>Знать</i> отдельные простые слова и фразы, простые грамматические структуры</p> <p><i>Уметь</i> понимать простые фразы и знакомые слова в медленно звучащей речи</p> <p><i>Владеть</i> навыками понимания на слух простых фраз</p> <p>Продвинутый уровень (40 баллов):</p> <p><i>Знать</i> наиболее употребительные слова и фразы по тематике профессионального общения</p> <p><i>Уметь</i> понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших сообщениях; догадаться по контексту, по сходству с родным языком о значении незнакомых слов в небольших по объему высказываниях</p> <p><i>Владеть</i> навыками понимания четко произносимых небольших по объему высказываний</p> <p>Высокий уровень (60 баллов):</p>
--	--

	<p><i>Знать</i> слова и фразы, используемые в пределах литературной нормы на темы, связанные с профессиональной тематикой</p> <p><i>Уметь</i> понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы (темы профессионального общения)</p> <p><i>Владеть</i> навыками понимания четко произнесенных высказываний на одну из профессиональных тем</p>
<p>Чтение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ответы на вопросы по тексту; - закончить предложение, основываясь на содержании текста; - тестовые задания на понимание прочитанного. 	<p>Пороговый уровень (20 баллов):</p> <p><i>Знать</i> структуру простых предложений, слова, которые используются в обще тематических текстах</p> <p><i>Уметь</i> понимать небольшие по содержанию тексты, найти в них конкретную информацию</p> <p><i>Владеть</i> навыками чтения коротких текстов профессионального общения</p> <p>Продвинутый уровень (40 баллов):</p> <p><i>Знать</i> структуру простых и сложных предложений</p> <p><i>Уметь</i> понимать короткие простые тексты, найти конкретную легко предсказуемую информацию в простых текстах профессионального общения</p> <p><i>Владеть</i> навыками понимания содержания простых текстов, поиска конкретной информации</p> <p>Высокий уровень (60 баллов):</p> <p><i>Знать</i> личные и неличные формы глагола, структуру сложных предложений</p> <p><i>Уметь</i> понимать тексты, построенные на частотном языковом материале профессионального общения</p> <p><i>Владеть</i> навыками понимания текстов, построенных на частотном языковом материале профессионального общения</p>
<p>Говорение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - монологическое высказывание по заданной теме; - диалог по заданной ситуации; - презентация в устной форме по заданной теме; - ролевая игра. 	<p>Пороговый уровень (20 баллов):</p> <p><i>Знать</i> разговорные фразы по ограниченной тематике, простые фразы, включая разговорные клише, структуру построения несложного немецкого предложения</p> <p><i>Уметь</i> задавать простые вопросы и отвечать на них, в рамках изучаемых тем; составить высказывание по предложенной теме, используя простые фразы и предложения</p> <p><i>Владеть</i> навыками ведения коротких диалогов в замедленном темпе, навыками составления коротких высказываний по заданной теме</p> <p>Продвинутый уровень (40 баллов):</p>

	<p>Знать разговорные фразы типичные для профессиональных ситуаций; лексико-грамматические структуры</p> <p>Уметь поддерживать предельно короткий разговор на профессиональные темы; составить сообщение по предложенной тематике с использованием изученных лексико-грамматических структур</p> <p>Владеть навыками ведения кратких разговоров с использованием освоенных разговорных клише; навыками подготовки сообщения по предложенной теме с использованием изученной лексики и грамматики</p> <p>Высокий уровень (60 баллов): Знать лексику и разговорные клише, позволяющие общаться в большинстве ситуаций в стране изучаемого языка, фразы коммуникативных действий Уметь без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую тематику, составить связанное сообщение на известные или особо интересующие темы Владеть навыками ведения диалога на знакомую тематику без предварительной подготовки, навыками, позволяющими составить связанное сообщение, обосновать и объяснить свое взгляды и намерения</p>
<p>Письмо:</p> <ul style="list-style-type: none"> - эссе по заданной теме; - реферирование прочитанного текста; - составление аннотации к прочитанному тексту; - деловое письмо; - письменный перевод. 	<p>Пороговый уровень (20 баллов): Знать порядок слов в предложении, простые грамматические конструкции Уметь излагать краткие простые сведения о своей профессиональной деятельности Владеть навыками письменного изложения простых сведений о себе и своей профессии</p> <p>Продвинутый уровень (40 баллов): Знать правила написания несложного письма личного характера и простого короткого сообщения Уметь писать простые записки, сообщения и письма профессионального характера Владеть навыками написаний писем профессионального характера</p> <p>Высокий уровень (60 баллов): Знать правила написания личного письма, лексику, позволяющую выразить свою точку зрения и впечатления Уметь написать связанный текст на интересующую тему и письмо профессионального характера</p>

	<i>Владеть</i> навыками написания простого связанного текста и письма профессионального характера
--	---

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

(банк заданий) по видам речевой деятельности для текущего контроля знаний по учебной дисциплине «немецкий язык» по направлению подготовки 13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в письменной форме в виде контрольных работ, тестов, эссе и устных опросов (доклады, презентации, ролевые игры, проекты). Выполнение заданий оценивается в соответствии со шкалой оценивания, представленной в приложении 4.2

V SEMESTER

Рейтинг-контроль №1

Инфинитив с частицей zu и без zu.

Вставьте частицу zu где необходимо

1. Ich habe vor, nächste Woche nach Petersburg fahren.
2. Wir gehen am Nachmittag schwimmen.
3. Wir haben keine Lust, in den Nachtclub gehen.
4. Ich darf leider nicht mitkommen.
5. Eltern lassen mich nicht Auto fahren.
6. Du hast immer keine Zeit, länger mit mir reden.
7. Du sollst nicht so laut sprechen.
8. Es macht uns Spaß, zusammen spielen.
9. Sie haben vor, im Mai ein neues Auto kaufen.
10. Lass das Kind noch ein bisschen spielen!
11. Er will nicht mehr mit dem Bus fahren.
12. Ich schaffe es nicht, gleichzeitig Rad fahren und telefonieren.
13. Gehst du mit uns einkaufen?
14. Ich möchte lieber Gitarre spielen lernen.
15. Jessika träumt davon, mal Schauspielerin werden.

Дополните предложения, используя инфинитив с частицей zu или без нее.

1. Möchtest du es noch einmal (*versuchen*) ?
2. Deine Eltern brauchen nicht (*mitkommen*) .

3. Du weißt mich immer (*überzeugen*) .
4. Das Auto bleibt wieder (*stecken*) .
5. Wir bitten euch, die Schuhe (*ausziehen*) .

Рейтинг-контроль №2

Инфинитивные обороты.

Определите, верно ли построены предложения с инфинитивными оборотами.

1. Wir laden euch ein, mit uns zu feiern.
- верно
 - неверно
2. Sie wagt es, mir widersprechen.
- верно
 - неверно
3. Den ganzen Tag wandern macht hungrig.
- верно
 - неверно
4. Er verspricht, im Unterricht zu aufpassen.
- верно
 - неверно
5. Die Lösung zu finden ist kompliziert.
- верно
 - неверно

Закончите предложения, используя инфинитивный оборот «um ...zu». Выберите из стоящих внизу подходящие советы.

Напр.:

→ Man nimmt (man soll) Schlaftabletten ein, um besser schlafen zu können (zu schlafen).

→ Man kann sich impfen lassen, um vielen Krankheiten vorzubeugen.

1. Man soll sich warm anziehen, um ...

2. Man soll die Zähne von Kindheit an gut pflegen, um...

3. Man soll sich mit kaltem und nicht mit warmem Wasser waschen, um ...

4. Man soll regelmäßig Sport treiben, um ...
5. Man soll mehr lachen, um ...
6. Man soll reines Gewissen haben, um ...
7. Man soll Konflikte vermeiden, um ...
8. Man soll klassische Musik hören, um ...
9. Man soll Antibiotika einnehmen, um...
10. Man soll manchmal lange das Bett hüten, um...

keine Zahnschmerzen haben — sich vom Stress erholen — Komplikationen vermeiden — keine Erkältung kriegen — ruhig schlafen können — fit bleiben — gesund werden — lange leben — schöne Haut haben — mit anderen Menschen gut auskommen

Продолжите предложения, используя инфинитивные обороты:

1. Heute ist es sehr kalt. Man darf nicht rausgehen, ohne...
2. Man geht nicht zum Zahnarzt, ohne ...
3. Ich hüte lieber ein paar Tage das Bett, statt...
4. Ich ziehe vor, mich impfen zu lassen, statt...
5. Der Arzt operiert den Patienten, ohne...
6. Man wird Angina nicht los, ohne...
7. Ich habe heute das erste Mal eine Kuh gemolken, ohne...
8. Wir lassen die Kühe jeden Tag auf die Weide raus, statt...
9. Die Oma fängt an zu weinen, statt...
10. Seine Frau hat einfach die Koffer gepackt, ohne...

Рейтинг-контроль №3

Инфинитив с sein и haben

Задание 1. Выделите в этих предложениях сказуемое. Переведите предложения.

1. Man hat die neue Technik rationell zu nutzen.
2. Ich habe diese Arbeit zu machen.
3. Wir hatten den Ablauf der chemischen Reaktion zu verfolgen.
4. Alle maschinellen Erscheinungen haben den Menschen von schwerer körperlicher Arbeit zu befreien.
5. Bei einem vollautomatisierten Prozess hat man nur den Arbeitsverlauf zu überwachen.
6. Für die Entwicklung der Elektrotechnik und Elektronik haben andere Industriezweige, insbesondere die Chemie und Metallurgie, die nötigen Voraussetzungen zu schaffen.

Задание 2. Замените в следующих предложениях сочетания модального глагола с инфинитивом модальной конструкцией haben + zu + Infinitiv. Предложения переведите.

1. Man soll die Eigenschaften dieses Stoffes allseitig untersuchen.
2. Wir müßten diese Arbeit in kürzester Frist durchführen.
3. Wir sollen bei der Arbeit die Sicherheitsmaßnahmen beachten.
4. Während des ganzen Experiments muß man die Angaben der Meßgeräte registrieren.
5. Vor dem Beginn der Arbeit sollte der Fachmann die notwendige Apparatur kontrollieren.
6. Der Transformator muß die Spannung und die Stärke des Stroms ändern.
7. Ich soll die Reaktion mit anderen chemischen Stoffen wiederholen.

Задание 1. Выделите в следующих предложениях сказуемое. Предложения переведите.

1. Wie waren diese Erscheinungen zu erklären?
2. Unter dem Begriff "Mechanisierung" ist die Erleichterung der Arbeit des Menschen zu verstehen.
3. Nach der Rekonstruktion ist unser Betrieb nicht wieder zu erkennen.
4. Nicht alle Energiearten sind ohne weiteres zu verwenden.
5. Die Erhöhung der Qualität der Erzeugnisse ist durch weitere Verbesserung der Technologie zu erreichen.
6. Viele chemische Reaktionen sind leicht mit dem Katalysator zu verwirklichen.
7. Der Kohlenstoff ist als das wichtigste Element der chemischen Industrie zu nennen.

Задание 2. В следующих предложениях замените сочетания модального глагола с инфинитивом пассива конструкцией sein + zu + Infinitiv. Предложения переведите.

Образец:

Die Stromstärke kann leicht nach dem Ohmschen Gesetz bestimmt werden. - Die Stromstärke ist leicht nach dem Ohmschen Gesetz zu bestimmen. - Сила тока легко может быть определена по закону Ома.

1. Dank der Elektronik können ganze Fabriken und Kraftwerke automatisch gesteuert werden.
2. Die Konstruktion dieses neuen Maschinentyps kann als eine neue Leistung des technischen Denkens betrachtet werden.
3. Jeder Motor soll langsam eingeschaltet werden.
4. Die Maschine soll zweimal pro Monat geprüft werden.
5. Das Wasserbecken kann in 3 Stunden zu gefüllt werden.
6. Im Laufe der Entwicklungsgeschichte sollen viele technische Vorrichtungen konstruiert werden.
7. Die Arbeitsproduktivität kann durch die moderne Organisation der Arbeit erfüllt werden.

VI SEMESTER

Рейтинг-контроль №1

Partizip I

Partizip II

Вставьте правильную форму причастия

- Siehst du das kleine (gähnen) Mädchen am Fenster drüben? – Видишь маленькую зевающую девочку там у окна?
2. Die (singen) Frauen sahen sehr herzbewegend aus. – Поющие женщины выглядели очень трогательно.
 3. Die (unterzeichnen) Briefe lagen auf seinem Schreibtisch. – Подписанные письма лежали на его письменном столе.
 4. Die (kochen) Gemüse mussten zuerst abgekühlt werden. – Отваренные овощи необходимо было сначала остудить.
 5. Der (funktionieren) Ablüfter störte die Anwesenden. – Работающий вытяжной вентилятор мешал присутствующим.
 6. Die (buchen) Flugtickets müssen rechtzeitig bezahlt werden. – Забронированные авиабилеты необходимо вовремя оплатить.

7. Das (weinen) Mädchen konnte natürlich nicht weiter arbeiten. – Плачущая девушка, конечно же, не могла дальше работать.
8. Die (tapezieren) Wände hinterließen einen angenehmen Eindruck. – Оклеенные обоями стены оставляли приятное впечатление.
9. Die (drucken) Seiten der Vereinbarung müssen unter den Teilnehmern der Versammlung verteilt werden. – Напечатанные страницы соглашения должны быть распределены между участниками собрания.
10. Der (seufzen) Greis öffnete die Haustür. – Охающий старик открыл дверь в дом.

Переведите на немецкий язык предложения с простыми и распространенными причастными определениями.

1. Пролитанные девушками журналы лежали на диване.
2. Прибывший скорый поезд состоял из девятнадцати вагонов.
3. Дети очень гордились сделанными ими из песка фигурами.
4. Сшитое ее тетей легкое платье подходило к ее новым туфлям.
5. Отправленные на этот раз нашими поставщиками товары имели существенно лучшее качество.
6. Барбара показала найденные в интернете картинки своим новым подругам.
7. Эти тщательно разработанные проекты вызвали большой интерес у участников конгресса.
8. Мне мешают эти вещи, уже целую неделю лежащие здесь.
9. Цветовой тон сделанной моим зубным врачом пломбы совпадает с оттенком моего зуба.
10. Мелко нарезанные овощи должны быть хорошо перемешаны в миске.
11. Разработанные нами предложения всегда были конкурентоспособными.
12. Приобретенное нашим директором лицензированное программное обеспечение компании Микрософт было успешно загружено.

Рейтинг-контроль №2

Сложноподчиненные предложения

Упражнение 1. Вставьте подходящие по смыслу подчинительные союзы, выбрав между «weil» и «damit».

1. Barbara entschied, auch an Wochenenden zu arbeiten, _____ sie endlich genug Geld für ihre Reisen hat.
2. Barbara entschied, auch an Wochenenden zu arbeiten, _____ sie eine Reise nach Australien für den Sommer gebucht hat.
3. Sein Bruder kann leider nicht mitfahren, _____ er heute alle seine Artikel vorbereiten muss.
4. Gerbert muss ein neues Fahrrad bis Sommer kaufen, _____ er mit seinen Freunden an den weiten See fahren kann.
5. Gerbert muss ein neues Fahrrad bis Sommer kaufen, _____ er mit seinen Freunden zusammen am weiten See angeln möchte.
6. Monikas Eltern haben ihr ein kleines Auto geschenkt, _____ sie aus Gesundheitsgründen mit der U-Bahn überhaupt nicht fahren kann.
7. Monikas Eltern haben ihr ein kleines Auto geschenkt, _____ sie jederzeit problemlos zur Uni fahren kann.
8. Gerhild liest immer viele Fachzeitschriften, _____ ihre Kenntnisse mit der Zeit tiefer und grundsätzlicher werden.
9. Gerhild liest immer viele Fachzeitschriften, _____ sie sich um ihre Fachkenntnisse kümmert.

10. Zunächst erlernte Erich den Beruf des Schaufensterdekorateurs, _____ er die Schaufenster in den Kaufhäusern seiner Verwandten professionell dekorieren kann.
11. Erich erlernte den Beruf des Schaufensterdekorateurs, _____ er die Schaufenster in den Kaufhäusern seiner Verwandten selbst dekorieren wollte.

Упражнение 2. Вставьте вместо пропусков подходящие подчинительные союзы.

1. _____ Barbara krank ist, muss sie unbedingt im Bett bleiben.
2. _____ deine Schwester will, bringen wir sie nach Hause mit unserem Auto.
3. _____ er weiß, findet diese Versammlung morgen nicht statt.
4. Wir haben Teneriffa als unser Reiseziel gewählt, _____ wir auf dieser Insel noch nicht gewesen sind.
5. Horst lernt Spanisch, _____ er die Verhandlungen mit seinen Partnern selbst führen kann.
6. Horst lernt Spanisch, _____ er die Verhandlungen mit seinen Partnern selbst führen will.
7. _____ unsere Kollegen ihr Angebot rechtzeitig unterbreiten, kann unsere Firma diese Ausschreibung gewinnen.
8. _____ Bettina ihren Freund abholt, wird sie ihn zu seinem Hotel bringen.
9. _____ ihre Nachbarn zu Dir kommen, darfst du die Tür nicht öffnen.
10. _____ ich keinen richtigen Hunger habe, kann ich auf das heutige Abendessen verzichten.
11. _____ es meinen Eltern bekannt geworden ist, wird unsere Schule in zwei Jahren in ein neues Gebäude umziehen.
12. Marianne versucht alle ihre Mitschüler zu versammeln, _____ sie ihren Cousin kennen lernen.

Рейтинг-контроль №3

Виды придаточных предложений

Упражнение. Was passt zusammen?

1. Bonn ist eine Stadt,
 2. Ludwig van Beethoven ist ein Komponist,
 3. Wir übernachten in einer Jugendherberge,
 4. Königswinter ist ein Ort,
 5. Die Schüler schreiben über die Orte,
 6. Im Norden Deutschlands liegt die Nordsee,
 7. Der Rhein ist ein großer Fluss,
 8. Steven Spielberg ist ein bekannter Regisseur,
 9. Lachs ist ein Fisch,
 10. Frau Frank ist eine junge Lehrerin,
1. in denen sie leben.
 2. der durch viele Länder fließt.
 3. in die der Rhein mündet.
 4. die Deutsch und Geschichte unterrichtet.
 5. der 1958 aus dem Rhein geschwunden war.
 6. die am Rhein liegt.
 7. wo sich der Drachenfelsen befindet.
 8. die wir gebucht haben.
 9. dessen Filme weltbekannt sind.

10. dessen Musik weltbekannt ist.

Упражнение. Dass oder ob? :

1. Warum denkt ihr alle, _____ sein Sohn nicht schwimmen kann?
2. Unser Sportlehrer sagte uns nicht, _____ er in eine kleine Stadt umzieht.
3. Sie prüft, _____ ihr Auto immer noch da ist.
4. Wir denken nicht, _____ dein Besuch sie erfreut.
5. Mein Mann fürchtet, _____ er seine Verpflichtungen in diesem Fall nicht erfüllen kann.
6. Sie glaubt nicht, _____ ihre Freundinnen heute noch baden gehen.
7. Deshalb frage ich mich, _____ ich diese Waschmaschine brauche.
8. Ich hoffe, _____ der bevorstehende Flug für deine Oma sehr angenehm sein wird.
9. Es stimmt glücklicherweise, _____ ich mein Portemonnaie gefunden habe.
10. Er hat keine Ahnung, _____ seine Tante am Wochenende auch kommt.

Примерная шкала оценивания контрольных работ

(1-лексико-грамматическая к/р,

2 – письменный перевод

3 - тесты)

Оценка	Критерии
«отлично»	<p><u>Лексико-грамматические к/р и тесты</u> .Полное выполнение заданий (100%) (допускается 1 грамматическая ошибка)</p> <p><u>письменный перевод</u> Содержательная идентичность текста перевода</p>
«хорошо»	<p><u>Лексико-грамматические к/р и тесты</u> Выполнение работы с небольшим количеством ошибок (3-4 ошибки из 20 заданий)</p> <p><u>письменный перевод</u> Наличие погрешностей в переводе, которые не нарушают общего смысла оригинала</p>
«удовлетв.»	<p><u>Лексико-грамматические к/р и тесты</u> Сравнительно большое количество ошибок (5-8 ошибок из 20 заданий)</p> <p><u>письменный перевод</u> Наличие ошибок, приводящих к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающих его полностью</p>
«неудовлетв.»	<p><u>Лексико-грамматические к/р и тесты</u> Выполнение заданий на 50% и менее</p> <p><u>письменный перевод</u> Ошибки приводят к искажению содержания оригинала</p>

Примерная шкала оценивания участия студента в активных формах обучения: говорение (устные сообщения, диалоги, доклады, презентации, ролевые игры)

Оценка	Критерии
«отлично»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Полное раскрытие темы 2. Разнообразие языковых средств 3. Способность выразить свое мнение 4. Минимальное количество грамматических ошибок 5. Умение пользоваться дополнительными источниками
«хорошо»	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостаточно полное раскрытие темы 2. Несущественные грамматические, лексические и фонетические ошибки 3. Использование устаревших источников

«удовлетв.»	1. Отражение лишь общего смысла темы 2. Наличие достаточно большого количества ошибок Неумение выразить свою точку зрения 4. Небольшой запас языковых средств
«неудовлетв.»	1. тема не раскрыта 2. Большое количество грамматических и лексических ошибок, которые делают речь говорящего непонятной для слушателя

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

для промежуточной аттестации знаний по учебной дисциплине «немецкий язык» по направлению подготовки 13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

Промежуточный контроль имеет форму аттестации. Промежуточный контроль проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля является степень сформированности компетенций по видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса. (См. приложение 4.4)

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ

3 курс (1 семестр) - зачёт

Содержание зачёта

Письменная часть зачёта включает: лексико - грамматический тест

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

Примерный перечень вопросов для подготовки к устной части зачёта по иностранному языку для студентов:

1. Виды приборов
2. Промышленное оборудование
3. Моя будущая профессия. Специфика профессии
4. Выставка новых технологий

3 курс (2 семестр) - зачёт

Письменная часть зачёта включает лексико - грамматический тест

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту*.

Примерный перечень вопросов для подготовки к устной части зачёта по иностранному языку для студентов:

1. Новые технологии
2. Промышленная система контроля
3. Беспроводные системы
4. Развитие приборостроительной индустрии за рубежом

Приложение 4.4

Форма представления оценочных материалов

Перечень вопросов (задач*, тестовых заданий) для промежуточной аттестации (зачет)

1. письменный перевод текста профессиональной направленности объёмом 1500 печатных знаков со словарём с немецкого языка на русский.

формулировка вопроса

2. аудирование моделированного текста с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту*;

формулировка вопроса

3 краткое изложение на немецком языке текста профессиональной направленности (объёмом 800-100 печатных знаков);

формулировка вопроса

1. беседа с преподавателем по одной из профессиональных тем, рассматриваемых в течение учебного процесса в течении курса обучения.

Критерии оценки:

- «отлично» выставляется обучающемуся, если:

Перевод

Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода

Использование эквивалентов для перевода 100%-90% текста

Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для текстов по специальности

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода текста по специальности

Аудирование

Обучающиеся полностью поняли содержание текста на слух и выполнили все задания по тексту. Полное понимание (90-100%) Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 1. Максимальное количество грамматических ошибок – 1.

Краткое изложение текста профессиональной направленности.

Обучающийся демонстрирует освоенность всех изученных правил чтения. Обучающийся полностью понял содержание текста, передал его основное содержание и выполнил все задания к текстам.

критерии оценивания - «хорошо»

Перевод

Погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала

Использование лексических эквивалентов для перевода 70-80% текста

Погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для текстов по специальности

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 70%-80 % текста

Аудирование

Обучающиеся поняли содержание текста без деталей на слух и выполнили 2/3 задания. Понято более 70% содержания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту - 2. Максимальное количество грамматических ошибок – 2.

Краткое изложение текста профессиональной направленности.

Обучающийся достаточно хорошо владеет техникой чтения. Обучающийся понял содержание текста за исключением деталей, при передаче основного содержания допускает 2-4 ошибки в пределах изученного материала, и сам может их исправить, выполнив 2/3 заданий к тексту.

критерии оценивания - «удовлетворительно»

Перевод

Неточность передачи смысла:

ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью

Использование лексических эквивалентов для перевода 40- 60% текста

Использование грамматических эквивалентов для 40-60% текста

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 40-60% текста

Аудирование

Обучающийся понял только основной смысл текста на слух с небольшим искажением деталей содержания и выполнили 1/3 задания. Понято более 50% содержания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 2. Максимальное количество грамматических ошибок – 4.

Краткое изложение текста профессиональной направленности.

Темп речи невысокий, с заметными паузами. Использует простые речевые модели. Допускает большое количество ошибок, иногда препятствующих пониманию прочитанного. Обучающийся понял только основное содержание текста и выполнил 1/3 задания к тексту.

критерии оценивания - «неудовлетворительно»

Перевод

Неэквивалентная передача смысла:

ошибки представляют собой искажение содержания оригинала

Использование лексических эквивалентов для перевода 30% и менее % текста

Использование грамматических эквивалентов для 30% и менее % текста

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста

Аудирование

Обучающиеся не поняли содержания текста и выполнили задания по тексту не правильно. Понято менее 50% содержания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок при ответе на вопросы к прослушанному тексту – более 3. Максимальное количество грамматических ошибок – 5.

Краткое изложение текста профессиональной направленности.

Большое количество грубых ошибок, часто препятствующих пониманию смысла прочитанного. Не владеет правилами чтения, допускает большое количество грубых ошибок, препятствующих пониманию прочитанного. Темп чтения очень низкий. Не смог кратко изложить содержание текста.

критерии оценивания - «зачтено»

Зачтено выставляется обучающемуся, если он за каждое задание, которое входит в аттестацию, получил не менее 20 баллов, что соответствует пороговому уровню сформированности компетенций.

Не зачтено выставляется обучающемуся, если хотя бы по одному из заданий в рамках аттестации, он получил менее 20 баллов, что свидетельствует о несформированности компетенций.

Оценка уровня сформированности компетенций ПК при промежуточной аттестации

<i>Виды речевой деятельности</i>	<i>Критерии оценивания компетенций</i>	<i>Шкала оценивания</i>
Аудирование	Знает отдельные простые слова и фразы, простые грамматические структуры Умеет понимать простые фразы и знакомые слова в медленно звучащей речи Владеет навыками понимания на слух простых фраз	Пороговый уровень – 20 баллов
Чтение	Знает структуру простых предложений, слова, которые используются в профессиональных текстах Умеет понимать небольшие по содержанию тексты, найти в них конкретную информацию Владеет навыками чтения коротких текстов профессионального общения	
Диалог	Знает разговорные фразы по ограниченной тематике Умеет задавать простые вопросы и отвечать на них, в	

	рамках изучаемых тем <i>Владеет</i> навыками ведения коротких диалогов в замедленном темпе	
Монолог	<i>Знает</i> простые фразы, включая разговорные клише, структуру построения несложного немецкого предложения <i>Умеет</i> составить высказывание по предложенной теме, используя простые фразы и предложения <i>Владеет</i> навыками составления коротких высказываний по заданной теме	
Письмо	<i>Знает</i> порядок слов в предложении, простые грамматические конструкции <i>Умеет</i> излагать краткие простые сведения о своей профессиональной деятельности <i>Владеет</i> навыками письменного изложения простых сведений о своей профессиональной деятельности	
Аудирование	<i>Знает</i> наиболее употребительные слова и фразы по тематике профессионального общения <i>Умеет</i> понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших сообщениях; догадаться по контексту, по сходству с родным языком о значении незнакомых слов в небольших по объему высказываниях <i>Владеет</i> навыками понимания четко произносимых небольших по объему высказываний	
Чтение	<i>Знает</i> структуру простых и сложных предложений <i>Умеет</i> понимать короткие простые тексты, найти конкретную легко предсказуемую информацию в простых текстах профессионального общения <i>Владеет</i> навыками понимания содержания простых текстов, поиска конкретной информации	
Диалог	<i>Знает</i> разговорные фразы типичные для профессиональных ситуаций <i>Умеет</i> поддерживать предельно короткий разговор на профессиональные темы <i>Владеет</i> навыками ведения кратких разговоров с использованием освоенных разговорных клише	Продвинутый уровень – 40 баллов
Монолог	<i>Знает</i> лексико-грамматические структуры, позволяющие рассказать о своей профессиональной деятельности <i>Умеет</i> составить сообщение по предложенной тематике с использованием изученных лексико-грамматических структур <i>Владеет</i> навыками подготовки сообщения по предложенной теме с использованием изученной лексики и грамматики	
Письмо	<i>Знает</i> правила написания несложного письма личного и профессионального характера <i>Умеет</i> писать простые записки, сообщения личного и профессионального характера <i>Владеет</i> навыками написаний писем личного характера и коротких сообщений	
Аудирование	<i>Знает</i> слова и фразы, используемые в пределах литературной нормы на известные темы, связанные с профессиональной тематикой <i>Умеет</i> понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы (темы профессионального общения) <i>Владеет</i> навыками понимания четко произнесенных	Высокий уровень – 60 баллов

	высказываний на одну из профессиональных тем	
Чтение	<i>Знает</i> личные и неличные формы глагола, типы придаточных предложений <i>Умеет</i> понимать тексты, построенные на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения <i>Владеет</i> навыками понимания текстов, построенных на частотном языковом материале повседневного и профессионального общения	
Диалог	<i>Знает</i> лексику и разговорные клише, позволяющие общаться в большинстве ситуаций в стране изучаемого языка <i>Умеет</i> без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую тематику <i>Владеет</i> навыками ведения диалога на знакомую тематику без предварительной подготовки	
Монолог	<i>Знает</i> фразы коммуникативных действий <i>Умеет</i> составить связанное сообщение на профессиональные или особо интересующие темы <i>Владеет</i> навыками, позволяющими составить связанное сообщение, обосновать и объяснить свое взгляды и намерения	
Письмо	<i>Знает</i> правила написания письма, лексику, позволяющую выразить свою точку зрения и впечатления <i>Умеет</i> написать связанный текст на интересующую тему и письмо личного и профессионального характера с сообщением о своих впечатлениях <i>Владеет</i> навыками написания простого связанного текста и письма личного и профессионального характера	

Регламент проведения теста

№	Грамматический/лексико-грамматический тест	Продолжительность
1.	Предел длительности тестирования (20 вопросов)	15-20 мин.
2.	Внесение исправлений	до 5 мин.
	Итого (в расчете на тест)	до 25 мин.

Регламент проведения контрольной работы

№	Контрольная работа на проверку знания грамматики английского языка	Продолжительность
1.	Предел длительности выполнения заданий (20 вопросов)	40 мин.
2.	Внесение исправлений в представленное решение	до 5 мин.
	Итого (в расчете на одну задачу)	до 40 мин.

Критерии оценки контрольной работы по грамматике немецкого языка (20 заданий)

Оценка	Критерии оценивания
5 баллов	задания выполнены полностью
4 балла	задания выполнены не полностью (до 80%) или задания выполнены полностью, но имеются ошибки (3-4 ошибки)
3 балла	задания выполнены не полностью (до 60%) или задания выполнены полностью, но имеются ошибки (5-6 ошибок)
2 балла	Выполнено менее 60% заданий или сделано более 6 ошибок

Общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ для студентов (в соответствии с Положением)

Рейтинг-контроль 1	Тест 20 вопросов	До 10 баллов
Рейтинг-контроль 2	Тест 20 вопросов	До 10 баллов
Рейтинг контроль 3	Тест 20 вопросов Контрольная работа (20-25 заданий)	До 15 баллов
Посещение занятий студентом		5 баллов
Дополнительные баллы (бонусы)		5 баллов
Выполнение семестрового плана самостоятельной работы		15 баллов